

## Le NASHI

Echanges d'informations sur l'actualité du Potager du roi  
Numéro 10 - 1<sup>er</sup> juin 2006.

### Bientôt au Potager !



**Les Fables**  
de La FONTAINE

Phénomène et  
Compagnie présente...

un spectacle-promenade  
au POTAGER du ROI  
(10 Av. du Maréchal Joffre  
Versailles)

Départs des  
promenades  
toutes les  
15 minutes  
entre 18h  
et 19h30

Les Dimanches  
4, 11, 18 et 25 JUIN  
2006  
Les Samedis  
10 et 17 JUIN  
2006

Entrée : 12 euros (adultes)  
6 euros (de 6 à 18 ans)  
Réservation conseillée au: 01 39 24 62 62

Le Mois Molière au  
Potager, juin 2006.

« Voici une version  
champêtre des Fables de la  
Fontaine, qui succède à la  
trilogie des *Fantaisies  
potagères*,  
*microcosmiques et  
bucoliques* créées lors des  
trois derniers mois Molière  
au Potager du roi. [...]

Au cours d'une promenade  
vivante, laissez-vous  
entraîner de tableaux en  
tableaux par la Fontaine  
lui-même et par ses  
créatures. Entrez dans les  
Fables grandeur nature ! »  
Une dégustation des  
produits du potager vous  
sera offerte en fin de  
promenade.  
**Toutes les infos sur  
l'affiche ci-contre!**

### A venir aussi...

- La Fête du Balbi le **samedi 24 juin**, traditionnellement organisée par les étudiants. Venez nombreux !
- Nouveau nom pour la fête des **Saveurs**, "Versailles et les Saveurs du Potager". L'essentiel des manifestations aura lieu sur le parvis de la cathédrale Saint-Louis. Réservez les **7 et 8 octobre** prochains !

### Jardinage étudiant

## La parcelle commune du Carré 3 : le projet des artistes jardiniers en résidence, Sébastien Argant et Liliana Motta

« Présents depuis déjà trois ans, nous proposons de tout revoir avant de recommencer. Le recommencement triennal est une des principales contraintes du jardinage dans les parcelles du Potager. Ne rien faire de définitif, ne pas installer ni des végétaux ni des matériaux difficiles à enlever une fois l'exercice triennal terminé. Nous avons accompagné l'atelier jardinage des années précédentes d'une série de réflexions sur le jardinage et les espaces délaissés. C'est à partir de ces réflexions que nous voulons proposer dans la parcelle commune un parterre d'observation et de jardinage sur la végétation qui viendrait d'une manière spontanée après un travail du sol. Toutefois, dans nos parcelles, nous ne partons pas d'un sol dont la végétation aurait regagné ses droits après abandon du lieu par l'homme, comme c'est le cas dans la plupart des terrains délaissés.

L'exercice consiste à dessiner un parterre de 8 m x 23 m dans la parcelle commune (Carré 3 du Grand Carré). Ce parterre est lui-même divisé en quatre jardins différents. Dans un premier temps, le travail est le même sur les quatre jardins : traçage et travail du sol ; observations des premières plantules qui poussent librement ; relevé botanique de la végétation, observation qui devra nous permettre de définir le milieu écologique sur lequel nous jardinons (type de sol, exposition).

Ensuite :

. Le premier jardin est seulement jardiné à partir de l'observation botanique et il contient des panneaux et des étiquettes permettant de raconter ce que nous observons.

. Le deuxième jardin fait l'objet d'un travail de la terre avec un motoculteur à différents moments de l'année, pour obtenir à chaque saison une flore différente, selon le conseil scientifique de Philippe Jauzein (INA-PG).

. Le troisième se propose de faire un choix parmi la végétation existante, mais il se permet aussi d'introduire des végétaux venus d'ailleurs.

. Le quatrième jardin est désherbé de la végétation existante et planté avec des vivaces appartenant à des familles botaniques fréquemment représentées dans la parcelle ; des espèces, des cultivars, des hybrides de *Papaver*, *Euphorbia*, *Anchusa*, *Symphytum*.

La gestion des déchets verts que le jardinage produit sans cesse constitue une autre contrainte présente dans le jardinage de nos parcelles. Cette contrainte est à elle seule un exercice de jardinage. L'expérimentation, l'inventivité, l'art et la manière de jardiner doivent délibérément s'en emparer, et intégrer cette contrainte comme un moteur de projet, d'idées nouvelles où le souci du recyclage vaut autant que le renouvellement de la pensée : paillage, engrais vert, compostage, et où le placer, dans chaque petite parcelle, dans la parcelle commune, en prévision de terre à conquérir... »

Liliana Motta, artiste botaniste, et Sébastien Argant, jardinier-paysagiste, avec A. Jacobsohn.



Le prochain numéro évoquera le concours de jardinage qui se tient le 23 juin au Potager du roi.

## La vie des équipes Potager

- Les équipes, les façons culturales évoluent, les besoins en matériel aussi... Une liste des investissements en matériel agricole a été élaborée. Il faudra ensuite déterminer, entre broyeur et micro-tracteur, herse ou épandeur à compost, désherbeur thermique ou cultivateur ce qui pourra être acheté.
- Le retour des panneaux explicatifs dans le jardin est en cours. Le travail sur l'étiquetage des cultures se poursuit.
- Les interlignes du jardin Lelieur vont être enherbées, et divers paillages installés pour tester leurs avantages comparatifs.
- L'équipe des cultures légumières a maintenant atteint un bon équilibre en terme de nombre de personnel. La situation de celle des cultures fruitières est plus critique, faute de permanent. Des solutions vont devoir être trouvées.
- Travail en cours de Fausta Occhipinti, architecte, étudiante en CESP, en collaboration avec Jacques Beccaletto pour le report sous Autocad des réseaux d'alimentation et d'assainissement.
- Les carrés de la Formation continue sont de plus en plus beaux et intéressants, grâce notamment à la nouvelle participation de Jacques Bruant un jour par semaine.
- Jacques Beccaletto jardinier en chef du potager, est intervenu lors qu'un colloque à Bad Muskau, en Allemagne, et souligne que le Potager du roi y a déjà une belle notoriété. Un des problèmes rencontrés par les jardins historiques est celui de la formation des jardiniers ; les quelques vergers historiques allemands sont surtout situés à l'ouest du pays.



Arrachage des vieilles lignes au Lelieur

## Jardin Lelieur : situation actuelle des murs et projets pour le futur proche (2). Compte-rendu de la consultation en cours, par Antoine Jacobsohn

Dans le précédent numéro du NASHI, le point a été fait sur la restauration des murs ainsi que l'histoire du Jardin Lelieur. Ce jardin est le premier que les visiteurs découvrent après l'accueil et le parking. Dans cette deuxième livraison, ce sont la description de la situation actuelle et les projets de plantations qui seront présentées.

### 1.

J. Lelieur Mur exposé sud	Situation actuelle ou récente	Projet pour 2006-07
------------------------------	-------------------------------	---------------------

<b>Espèce(s) et forme(s)</b>	Sur le mur : figuiers en buissons palissés, plantation en 2005 Devant le mur : plante vivace (iris) en bordure	Sur le mur : ces arbres sont en place pour au moins 20 ans Devant le mur : les iris sont en place pour environ 5 ans. Essais de semis de plantes couvre-sol
<b>Variété(s)</b>	Sur le mur : 10 variétés différentes	Sur le mur : pas de changements prévus Devant le mur : pas de changements

**Commentaire.** Le Potager n'a pas eu de cultures de figuiers depuis des nombreuses décennies. C'est un endroit idéal pour l'expérimenter à nouveau. Le mur est plein sud et, malgré son emplacement si près de l'entrée actuelle, dans un endroit discret du point de vue des visiteurs. Ces plantations, comme celles qui sont en palox, ont une logique de « collection ». Elles devront nous permettre de connaître les caractéristiques culturelles et organoleptiques de quelques variétés.

## 2.

<b>Mur exposé ouest</b>	<b>Situation actuelle ou récente</b>	<b>Projet pour 2006-07</b>
<b>Espèce(s) et forme(s)</b>	Sur le mur : rien, des poiriers en palmette Verrier ont été arrachés en 1970 Devant le mur : les pommiers en cordon simple ont été coupés et arrachés ce printemps 2006	Sur le mur : poiriers en cordons verticaux Devant le mur : pommiers en cordon unilatéral simple
<b>Variété(s)</b>	Sur le mur : en 1970 - 'Doyenne du Comice', 'Doyenne d'hiver'  Devant le mur : printemps 2006 - 'Reinette blanche du Canada'	Sur le mur : poiriers précoces sur 'Cognassier de Provence' – 'Docteur Guyot', 'Williams bon chrétien', 'Clapp's favourite' Devant le mur : non encore déterminée

**Commentaire.** Du point de vue de la collection des formes fruitières, les cordons verticaux manquent actuellement. Du point de vue de la collection de variétés, il faut prévoir le renouvellement du 'Docteur Guyot' et de 'Clapp's favourite'. En outre, ces variétés viendront renforcer l'offre de la Boutique en variétés précoces. Il est prévu d'arracher un certain nombre de 'Williams bon chrétien', alors que c'est une variété importante du point de vue de la transformation, particulièrement pour le jus. Le choix des cordons unilatéral simple permet d'avoir une allée dégagée où le visiteur ne se sent pas à l'étroit entre le mur d'un côté et les palmettes verticales de l'autre.

## 3.

<b>Mur exposé nord</b>	<b>Situation actuelle ou récente</b>	<b>Projet pour 2006-07</b>
<b>Espèce(s) et forme(s)</b>	Sur le mur : les poiriers en palmettes Verrier plantés à la fin des années 1950 ont été coupés ce printemps 2006 en prévision de la restauration partielle du mur (voir Nashi 9) Devant le mur : platebande maintenue en sol nu	Sur le mur : poiriers en trident  Devant le mur : essais de semis de plantes couvre sol
<b>Variété(s)</b>	Sur le mur : printemps 2006 - 'Beurré Hardy'	Sur le mur : poiriers semi-précoces sur 'Cognassier de Provence' – principalement 'Précoce de Trévoux', complété par 'Jeanne d'Arc'

**Commentaire.** Le choix de remettre des poiriers et non pas des cerisiers, comme au début du 20<sup>e</sup> siècle, s'explique principalement par la volonté de ne pas disperser le suivi cultural. Il existe déjà des cerisiers dans le 3<sup>e</sup> des Onze et des plantations sont prévues au Jardin Noisette. Pour ce qui concerne la forme, le trident permet de renforcer la verticalité du jardin vu à partir

de la Terrasse Hardy. Les variétés viendront renforcer l'offre en poires précoces et permettront ainsi de retarder la mise en vente des variétés plus tardives. Toutefois, le choix de la forme et des variétés est aussi un résultat de ce qui existe actuellement en pépinière dans le Potager. Pour ce qui concerne les essais de semis de plantes couvre-sol, le but est de contribuer aux recherches en cours concernant la manière de cultiver les entre rangs pour la lutte raisonnée (modification des traitements phytosanitaires) tout en maintenant la facilité des manœuvres d'engins en bout de rang.

#### 4.

Mur exposé est	Situation actuelle ou récente	Projet pour 2006-07
<b>Espèce(s) et forme(s)</b>	Sur le mur : rien, les pieds de vigne ont été arrachés en 2004 Devant le mur : les poiriers en forme Vincent ont été coupés ce printemps 2006	Sur le mur : pêcheurs en cordons ondulés doubles verticales sur 'Jaspi' Devant le mur : replantation de la forme Vincent
<b>Variété(s)</b>	Sur le mur :  Devant le mur : 'Passe crassane'	Sur le mur : en précoce 'Gypse', en tardif 'Bon ouvrier' ou 'Belle impériale' Devant le mur : 'Passe crassane' (clone propre au Potager du roi)

**Commentaire.** Du point de vue de l'espèce, cette plantation renoue avec la présence de pêcheurs sur cette parcelle aux débuts du Potager du roi. Du point de vue de la forme, le cordon double vertical n'était plus présent dans la collection. Cette forme permettra de monter rapidement vers le haut des murs et elle sera une variation visuelle intéressante par rapport aux formes verticales des deux autres murs visibles à partir de la Terrasse Hardy. Du point de vue des variétés, la logique est plutôt celle de la « production » que celle de la « collection ». Ce qui est recherché c'est d'avoir en production, à la fois une pêche très précoce pour la vente avant les départs en vacances et la baisse estivale de fréquentation du Potager et une pêche tardive pour la vente à la rentrée scolaire et les beaux week-ends de septembre. Pour ce qui concerne les poiriers en forme Vincent et de variété 'Passe crassane', la replantation à l'identique s'explique par l'intérêt visuel de la forme qui continue à travers les jardins Du Breuil et Legendre ainsi que la grande réussite des 'Passe crassane' auprès des clients de la Boutique. L'intérêt de la 'Passe crassane' est aussi sa très bonne faculté de conservation en frigo et la forte diminution des surfaces dédiées à cette variété sous la pression du feu bactérien.

Les jardiniers du Potager du roi planifient actuellement le travail nécessaire pour réaliser ces projets. Pour que la visibilité dans le temps du Jardin Lelieur soit la meilleure possible, nous avons encore à étudier l'évolution des arbres sur les rangs : durée de vie actuelle, prévisions d'arrachage, projets de replantation argumentés.

## La Mineuse du marronnier



Les observateurs auront sans doute noté que certains marronniers français avaient parfois l'air en piètre forme. Celui du Potager du roi, près du bâtiment de la Quintinie, n'échappe pas au fléau de la mineuse du marronnier.

C'est un ravageur arrivé en France en 2000 qui touche essentiellement les marronniers blancs. Les larves de ce petit papillon investissent la feuille. Les dégâts se

manifestent par des tâches brunes sur les feuilles ; ces « mines » empêchant la photosynthèse, les feuilles sèchent et tombent prématurément vers la mi-juillet. Inesthétique, ce fléau fragilise également les arbres attaqués.

Vu le cycle de développement de la mineuse, la principale prévention consiste à ramasser et éliminer les feuilles tombées, en les brûlant afin de détruire les chrysalides. Un traitement chimique existe aussi.

Au potager, à l'initiative de François Moulin et avec l'organisme Fredon, des tests vont être menés jusqu'en septembre pour évaluer les populations d'insectes présentes : des pièges phéromonal – identiques à ceux installés pour le carpocapse des pommes et poires – vont capturer les mineuses permettant leur comptage en même temps que leur suppression.

Vous trouverez plus de détails dans la revue *Phyt'Ornement*, éditée par le Fredon Ile-de-France, à laquelle nous avons emprunté des informations.

## Une exposition à l'essai au Potager du roi : « Et patati et patata, l'expo pomme de terre », par A. Jacobsohn

Le Potager accueille en test « Et patati et patata, l'expo pomme de terre », pour préparer son véritable lancement en mai-juin 2007. C'est une exposition en 16 panneaux, accompagnée d'un livret pédagogique, et destinée principalement aux écoles primaires. Chaque panneau commence par une question ou une phrase et donne une réponse ou explication : « C'est quoi une patate ? », « Ca pousse comment ? », « Combien y a-t-il de variétés ? », « Comment fait-on pour les créer ? », ... Elle est en cours de

finalisation par Germicopa, partenaire du Potager du roi et premier créateur de variétés de pomme de terre en France, avec la collaboration du GNIS (Groupement national interprofessionnel des semences) et du Potager.

L'idée d'accueillir cette sorte d'avant-première d'exposition est de la faire évoluer, l'améliorer. Elle sera donc visitée par des groupes scolaires et la demande sera faite aux enseignants de remplir une fiche d'évaluation. Les autres visiteurs du Potager pourront aussi la remplir.

C'est en juin 2005 que le Potager avait commencé des recherches pour préparer une exposition sur la pomme de terre. Le titre provisoire était « Mille et une patates ». Notre démarche a rencontré des projets en gestation chez Germicopa. Leur idée de faire une exposition qui pouvait être diffusée en grand nombre vers les écoles nous semble une très bonne manière

de mieux faire connaître la diversité des plantes légumières et de promouvoir leur consommation.

etpatati etpatata



### Des graines en vente à la Boutique

Depuis fin mars la Boutique du Potager du roi propose des semences de légumes à la vente. Dans le cadre d'un partenariat avec la société Radis et Capucine, une sélection de trois variétés de potirons, de courgettes, de scaroles, de tomates, de carottes, de radis ainsi que de deux variétés de haricots ont été réunies dans une pochette par espèce. La gamme porte le nom « Collection de graines oubliées ». C'est la première année et nous avons encore des progrès à faire concernant le choix des variétés. A terme, le partenariat avec Radis et Capucine autour de cette « Collection » vise à obtenir la réinscription au *Catalogue officiel* de variétés anciennes d'origine française.



Journal coordonné par Stéphanie de Courtois. N'hésitez pas à proposer photos, articles...  
s.decourtois@versailles.ecole-paysage.fr

Prochaine parution : été 2007

